DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 071/1.2 MP/2010

(ďalej len „Dodatok")

NÁZOV PROJEKTU:

Obec Marianka – splašková kanalizácia

KÓD ITMS:
24110110113

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. **Poskytovateľ**

názov	:	Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo	:	Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava Slovenská republika
IČO	:	42181810
DIČ	:	2023106679
konajúci	:	Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov	:	Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo	:	Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava Slovenská republika
IČO	:	42181810
DIČ	:	2023106679
konajúci	:	Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ")

1.2 **Prijímateľ**

názov	: Obec Marianka
sídlo	: Školská 32, 900 33 Marianka Slovenská republika
zapísaný v	: -
konajúci	: JUDr. Radovan Jurika, starosta obce
IČO	: 00304930
DIČ	: 2020643680

banka : VÚB, a.s. Bratislava, Prima banka Slovensko, a.s. Žilina
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

~~zálohové platby:~~	a) -
	b) -
predfinancovanie:	a) 5521112/0200
	b) -
refundácia:[1]	a) 1804067002/5600

(ďalej len „Prijímateľ" a spolu s „Poskytovateľom" ako „Zmluvné strany")

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.

2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 071/1.2 MP/2010* v znení neskorších dodatkov a rozhodnutí (ďalej len „Zmluva") sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.04.2014.

2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP.*

2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcom po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

[1] Ak sa nehodí, prečiarknite

3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.

3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 6. SEP. 2013

MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SR Ludovíta Štúra 1 812 35 BRATISLAVA 38

Podpis: .....

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Marianke, dňa: 12 -09- 2013 12 -09- 2013

OBEC MARIANKA 2

Podpis: .....

JUDr. Radovan Jurika
starosta obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Obec Marianka – splašková kanalizácia	
Kód ITMS	24110110113	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond, Štátny rozpočet	
Prioritná os	1 - Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	1.2 - Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT46 - Spracovanie vody (odpadová voda)	100	SF01 - Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA09 - Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	región Bratislava
NUTS III	Bratislavský kraj
Okres	Malacky
Obec	Marianka
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Dobudovanie kanalizačnej siete v obci Marianka.
Špecifický cieľ projektu 1	Odkanalizovať splaškové vody v predmetnej časti aglomerácie.
Špecifický cieľ projektu 2	Zvýšiť kvalitu života obyvateľov obce Marianka a znížiť environmentálnu záťaž na ŽP.
Špecifický cieľ projektu n	

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok) – km	km	0,000	2009	3,935	2014
	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	289	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	631	2015
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy + muži) výsledkov projektu.	%	0,00	2009	45,80	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok) – km	km	0,000	2009	3,935	2014
	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	289	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	631	2015
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy + muži) výsledkov projektu.	%	0,00	2009	45,80	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok) – km	km	0,000	2009	3,935	2014
	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	289	2014
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	631	2015
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (ženy + muži) výsledkov projektu.	%	0,00	2009	45,80	2015
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2009	1	2015

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

	Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku))	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	3,935
2	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	3,935
3	Verejné obstarávanie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	3,935
4	Projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	3,935

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Stavebné práce	07/2010	04/2014
Stavebný dozor	07/2010	04/2014
Verejné obstarávanie	01/2010	04/2014
Projektová dokumentácia	03/2009	04/2014
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	07/2010	04/2014
Publicita a informovanosť	07/2010	04/2014

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610 620 Osobné náklady	**0,00**	**0,00**	**0,00**	
	0,00	0,00	0,00	Riadenie projektu
637003 Propagácia, reklama a inzercia	**1 200,00**	**0,00**	**1 200,00**	
	1 200,00	0,00	1 200,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	**3 000,00**	**0,00**	**3 000,00**	
	3 000,00	0,00	3 000,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	**24 434,52**	**0,00**	**24 434,52**	
	20 434,52	0,00	20 434,52	Riadenie projektu
	4 000,00	0,00	4 000,00	Verejné obstarávanie
637012 Poplatky a odvody	**300,00**	**0,00**	**300,00**	
	300,00	0,00	300,00	Riadenie projektu
637023 Kolkové známky	**202,50**	**0,00**	**202,50**	
	202,50	0,00	202,50	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	**58 031,58**	**0,00**	**58 031,58**	
	58 031,58	0,00	58 031,58	Projektová dokumentácia
717001 Realizácia nových stavieb	**2 199 952,18**	**0,00**	**2 199 952,18**	
	2 171 952,18	0,00	2 171 952,18	Stavebné práce
	28 000,00	**0,00**	28 000,00	Stavebný dozor
CELKOVO	**2 287 120,78**	**0,00**	**2 287 120,78**	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

	Aktivita	Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Stavebné práce	2 171 952,18	0,00	2 171 952,18
2	Stavebný dozor	28 000,00	0,00	28 000,00
3	Verejné obstarávanie	4 000,00	0,00	4 000,00
4	Projektová dokumentácia	58 031,58	0,00	58 031,58
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	20 937,02	0,00	20 937,02
	Publicita a informovanosť	4 200,00	0,00	4 200,00
CELKOVO			**0,00**	**2 287 120,78**

MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
nám. Ľudovíta Štúra 1, 812 35 BRATISLAVA
36